

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1923)

Heft: 123

Rubrik: Swiss Bank Football Club

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ZENITH

THE ZENITH WATCH CO. (Gt. Britain)
119, HIGH HOLBORN, W.C.1.
Factories: LE LOCLE (Switzerland).

WATCHES were placed top at the last official British Observatory watch tests, being awarded 96.8 points—only one-tenth of one point below the world's record. The series prize for the six best Deck and Pocket Chronometers at the last official test at Neuchatel was also awarded to Zenith watches.

Sold by leading Jewellers everywhere.

LA NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE.

MEETING OF THE COUNCIL

on Wednesday, September 19th, 1923,
at 74, Charlotte Street, W.1.

1. There were no admissions, and seven resignations. We lost one member by death. We have to-day a total of 402 members.

2. The Treasurer reported on the financial situation, which is favourable. A number of members who have not yet paid for 1922 will be circularised for the last time.

3. The President read two letters from the Groups at the Hague and Belfort. He also read certain reports on the Conference for the Economic Expansion of Switzerland, which took place at Lausanne on September 12th, and at which Dr. A. Krafft, second secretary to the Secrétariat des Suisses à l'Etranger, presented a paper on "The activity of the Swiss abroad and the S.S.E., what they do and what they could do for the economic expansion of Switzerland." A resolution was adopted at the Conference, expressing the strong wish that all organisations working abroad for Switzerland should co-operate intimately with the Ausland-schweizerorganisation of the Nouvelle Société Helvétique, and especially in all instances dealing with economic expansion.

4. The last copy of the Bulletin of the N.S.H. Group of Rio de la Plata has been received. It contains the wording of the proposed *Military Tax Bill*, showing that also in South America interest in this question, which affects the Swiss abroad so acutely, is rampant.

5. A report of the *Entr'Aide Committee* was read. A comprehensive guide for young Swiss, who have recently come over here, has been compiled by this Committee and will shortly be sent out to the Swiss Societies, and in a number of copies to those Swiss institutions of London which come into frequent contact with new arrivals from Switzerland.

6. Delegates to the Swiss Sports Committee will be nominated at the next meeting of the Council.

7. The Programme for 1923-24 was accepted. It is as follows:—

September 29th, *Lecture*: Dr. Paul Lang, "La Littérature contemporaine de la Suisse Française et de la Suisse Italienne." At 28, Red Lion Square.

October 31st, *Charity Concert*: With the assistance of the Swiss Institute Orchestra, the Choral Society, and the Church Choir. At Caxton Hall, Westminster.

November 13th, *Dinner*: Intermediate report by the President. Entertainment Programme. At Pagani's.

December 14th, *Lecture*: O. Braga, "The People of the Tessin; Its Ideals and Aspirations." At 28, Red Lion Square, W.C.1.

January 18th (3rd Friday), *Lecture*: An economical subject (Emigration or Economic Re-orientation of Switzerland, for instance) by ? or Dr. Paul Lang, "The Swiss Drama and Theatre."

February 15th (3rd Friday), *Annual Meeting*: At 28, Red Lion Square, W.C.1.

March 21st (3rd Friday), *Lecture*: Dr. Weibel on "Ferdinand Hodler" (with lantern slides).

April 17th (3rd Thursday), *Dinner*: With a topical causerie (to be fixed later) and an entertainment programme. At Pagani's.

May 16th (3rd Friday), *Lecture*: By the new Secretary.

June 13th (2nd Friday), *Public Propaganda Concert*: If possible, with the assistance of the Swiss Institute Orchestra and an Address by the new Secretary.

The following arrangements have been made for *Informal Gatherings* until the end of the year: Tuesday, October 16th, 8 p.m.: Dr. Lang will treat "Some Aspects of Modern Swiss Literature."

Monday, November 26th 8 p.m.: Chamber Music Concert, Violin-Piano Selections from contemporary Swiss Music by Andreae, Huber, Martin, Schoeck, Schulthess, and others. Mr. and Mrs. George Woodhouse and friends have kindly consented to give these selections.

Tuesday, December 11th, 8 p.m.: Dr. Lang will speak on "The Library of the N.S.H. and its Treasures."

8. The Secretary gave some information on his work: (a) Several recent copies of the *Echo Suisse* contained articles on the Swiss Colony in London and its doings; (b) all the information available on the regulations concerning the acquisition of British nationality and the relinquishing of Swiss nationality and certain clashing of British and Swiss law in this respect has been extracted by the Secretary. Copies are at the disposal of mem-

bers interested; (c) the Helvetic Bibliography was sent out during the holidays to 3,000 people in the United Kingdom and America; different newspapers have reported favourably on the venture, and a number of letters, making suggestions for a reprint and enquiries concerning things Swiss, have been received, also certain orders from book-sellers; (d) the costumed Swiss Singers' and Dancers' Group at the League of Nations Union Garden Party was a great success. About twenty Swiss girls and boys, all in pretty costumes, gave four performances, under the able leadership of Miss F. Dorio. Photographs appeared in the "Daily Graphic" and the "Schweizer Illustrierte Zeitung," articles in "The Swiss Observer" and the "Zeue Zürcher Zeitung"; (e) the Secretary is continuing his campaign in order to have Swiss books published in English. He has got into personal touch with certain British firms and is pursuing the scheme in different directions.

9. Instructions re the Dinner on November 13th were drafted for the Entertainment Committee. The Dinner will be held on the same lines as the last, prominence being given to the intermediate report of the President. Dr. PAUL LANG, *Secretary*.

SWISS BANK FOOTBALL CLUB.

SWISS BANK 1st XI (3) v.
ANGLO-SOUTH AMERICAN BANK (4).
(L.B.F.A. Senior "B" Division.)

On Saturday the Swiss Bank visited Hampton Wick, and a fast and interesting game was witnessed; but although they played up well and at times introduced plenty of dash and determination, they eventually lost by 4 goals to 3.

The Swiss had most of the play and should have gained an easy victory. Time after time, in the first half, they had scoring chances, which their forwards failed to put to account. This was the great weak spot in their game—the shooting; otherwise their play was generally good.

Of course, I don't know whether the Anglo-American's goalkeeper possessed the famous hypnotic eye, or a concealed magnet, which compels the ball to come to him; but the fact remains that nearly every shot came straight to him.

Hochuli played a very pretty game between the sticks, and the goals scored against him he had no possible chance of saving.

Herzog played his usual persevering game, and Schwendener, who substituted for Kurz at left back, was uncommonly good. Both backs were well occupied in the second half, owing to the inconsistency of the halves. Way was not in his usual good form, and Bernand met with an early injury, which handicapped him throughout the game. Steiner worked hard, but wants to pay more attention to his placing and saving.

The Doctor—with his "Goodness gracious!"—was always a polished player and had very hard luck in not scoring a treble. Gourbache, moving more quickly than his apparent laziness would suggest, was the best inside. Quaife's great pace at outside right, combined with a beautiful balance on his feet, gave the defence an unhappy time. His centres were great. Hillebrand, at outside left, was not fast enough. He made a point of playing the ball back to centre when he should have attempted to play down the wing first before passing.

For the Bank, Gourbache scored two goals (one a penalty), and Ruefer scored the third.

Next Saturday the Swiss Bank 1st XI are playing Cook's 2nd XI.

CRITIC.

SWISS BANK 2nd XI v. LONDON ASSURANCE 2nd XI.

The opponents of the Swiss Bank 2nd XI on Saturday last were the London Assurance 2nd XI, and an interesting game at Preston Road was seen. There were various changes in the Bank's team, which rather unsettled their play, and again their defeat (by the odd goal in five) must be attributed to the inability of the forward string to net the ball. Individually the forwards were clever, but their lack of combination showed up badly against the machine-like display of the visitors' forwards.

The game was fast and clean, the closing stages being exciting, inasmuch as the Bank equalised the score in the last minute but one; their opponents, however, immediately after swept down from the centre with great determination, and just succeeded in scoring the winning goal before the whistle blew.

Result: London Assurance 3, Swiss Bank 2.

ALBERT EHINGER. †

Albert Ehinger was born in Basle on December 6th, 1884, as son of the late banker, M. Alphonse Ehinger. Having left his native town in 1905, he lived for some years in Paris, London and New York, and settled down definitely in London at the beginning of the war. Here he was chiefly interested in Eastern produce, and took part very actively in supplying Switzerland with all kinds of foodstuffs.

He had not been in good health for several years, and in 1921 he was compelled to start a long cure in Switzerland. After a sudden relapse, he died in Geneva on the 30th August, and was buried in Basle on the 1st September, 1923.

M. Albert Ehinger was a member of the Commission Suisse pour l'étude de questions économiques et commerciales in London since its creation on June 11th, 1918.

Swiss Postal Travellers'

Cheques.

The Swiss Postal Authorities have arranged for the issue in Great Britain of Postal Travellers' Cheques, which can be cashed without formalities at any Post Office in Switzerland. These cheques may be obtained in London from the

SWISS BANK CORPORATION, 43, Lothbury, E.C.2 & 11c, Regent St., S.W.1.

53

INSURE YOUR LIFE

with
Société suisse d'Assurances générales sur
la vie humaine, à Zurich
(Schweizerische Lebensversicherungs und Rentenanstalt).

Founded 1857. Assets—Fr. 208,329,810

Agent: M. F. CORBAZ, 65, Loughborough Park, S.W.9.

SWISS MERCANTILE SOCIETY

Saturday, November 3rd, at 6.30.

CINDERELLA DANCE

at the

MIDLAND HOTEL, St. Pancras, N.

Price of Ticket, 7/6 (including Cold Supper). To be obtained at 24, Queen Victoria St., E.C. or from Members of the Committee.

OSCAR WEIDELI, Hairdressing Saloon,

6, Old Compton St. (2 doors from Charing Cross Rd.)

Best Brands of Cigars and Cigarettes.

EGLISE SUISSE, 79, Endell St., W.C.2.

Dimanche, 14 Sept., 11h.—M. R. Hoffmann-de Visme, 4.30.—Répétition du Chœur, sous la direction de M. Gaillard.
6.30.—Herr W. Gerber, V.D.M.

SERVICE FUNEBRE.

Charles Louis CASTEN, de Genève, né le 17 Janvier 1867, décédé le 30 Septembre—le 6 Oct. 1923.

BAPTEMES.

Simone Jeanne PACITTI, née le 2 Fév. 1922, fille de Louis Joseph et de Jeanne née Etter, de Genève—le 7 Octobre 1923.

Olive Mabel STEINER, née le 9 Avril 1923, fille de Willy et de Mabel Ella née Way, de Gontenschwyl (Argovie)—le 7 Octobre 1923.

Terence Frederick VON BERGEN, né le 27 Mai 1923, fils d'Ernest et de Gladys née Kelly, de Schattenhalb (Berne)—le 7 Octobre.

LA NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE.

With regard to the letter which appeared under the above heading in the last issue of "The Swiss Observer," we should like to remind Mr. Theo. Weber that the next Council's Meeting will take place on Wednesday, 17th inst., at 7.30 p.m., at 74, Charlotte Street, W.

THE COMMITTEE.

FORTHCOMING EVENTS.

Saturday, Oct. 13th, at 3 p.m.—LONDON SWISS RIFLE CLUB: Preliminary Meeting at No. 1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.

Tuesday, Oct. 16, at 8 p.m.—NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE: Informal Gathering, Dr. Paul Lang: "Some Aspects of Modern Swiss Literature" at 28, Red Lion Square, W.C.1 (2nd floor).

Wednesday, Oct. 17, at 7.30—NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE: Council Meeting at 74, Charlotte Street, W. (restricted to members).

Saturday, Oct. 27th, at 6.30—CITY SWISS CLUB: Cinderella Dance at Gatti's Restaurant, Strand, W.C.

Wednesday, Oct. 31, at 8.—NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE: Charity Concert with the assistance of the Swiss Institute, Swiss Choral Society and the Swiss Church Choir, at Caxton Hall, Westminster.

Saturday, Nov. 3rd, at 6.30—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Cinderella Dance at Midland Hotel (see adv.).

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BORRINGER, by THE FREDRICK PRINTING CO. LTD., at 21, GARLICK HILL, LONDON, E.C.4.